



## Toquaht Nation Government (TNG)

---

### III

#### Glossary of Nuuchahnulth Terms: Barclay Sound (West) Dialect

This glossary of terms in a non-exhaustive list of Nuuchahnulth words used by the TNG. Through our language revitalization efforts, we have committed to using international phonetics when spelling NCC words. We recognize there are different dialects and spellings used by other Nations, and that spelling may change slightly over time as we gain a deeper understanding of spoken sounds. The purpose of this list is to ensure we are consistent throughout the TNG as we work to include more language and cultural practices in all government activities as envisioned in the 2021-24 Strategic Plan.

t'apathsi – advisor to the taayii

čaamaṭa – second chief

čaačaamaṭa – plural chiefs

čiiqaa – chanting, praying by chanting (verb)

čiiq'ak – prayer, chant (noun)

ciiqhsii – speaker for the chief

čuu – now, let's go, bye

čuuč – plural čuu, talking to more than person



## Toquaht Nation Government (TNG)

---

ḥaḥuuḥi – the chiefly territories of the chief---there is no plural of this word.

ḥačaaqis - Stuart Bay

ḥawiiḥ - plural of ḥawit

ḥawit – chief, noble

ḥakum– woman for high rank (chief’s wife, family)

hišukma čawaak – everything is one

hišuk<sup>w</sup>in čawaak - we are one with the earth, the air, the sea, etc.

ʔiisaak – respecting

ʔiisaakmis – respect (noun)

m’aʔaquuʔa – Macoah

mamaḥni – white person

maatmaḥni – plural for white person

mascim – people who make up the community, citizens

m’uk<sup>w</sup>aqis – pebbly beach (and street name in Macoah for crescent in field)

nuučaanuḥ – Nuu-chah-nulth

taayii– hereditary chief

taayii ḥawit – highest ranking chief

t’iickin – thunderbird (and name of main street in Macoah)

ḥeekoo– thank you (used for ceremonial purposes)

ʔuus’yaaksiḥeʔic – thank you (everyday use)



## Toquaht Nation Government (TNG)

Áichuuł - This rock of about 15 m height is a landmark of light colour between Toquaht Bay and Stuart Bay. It used to be the boundary marker between t'uk'waaʔath and yuułuʔifʔath

q'waaʔaʔin – how we are one

t'itskiisup – late taayii Bert Mack

t'uk'waaʔath – Toquaht people

t'uk'waaʔathiiic hišmyił'ak - Toquaht Gathering Place (name of new community building)

t'uk'waaʔathiiic ʔuułsituʔap – Toquaht's Wastewater Treatment plant

ʔuʔaʔuk – look after, care for

wiicackum – Chief Anne Mack's name

witwaak – warriors, responsible for security

yakawaʔah – čaamata Kevin Mack's name

yuułuʔifʔath – Ucluelet First Nation people

ʔapłck'wii - smoked dried fish

\*This list is managed by the language coordinator. All requests for additions and modifications must flow through the language coordinator.